

«Subway» de Luc Besson; «I Want to Go Home» d'Alain Resnais; «Forever Mozart» de Jean-Luc Godard; «Playtime» de Jacques Tati.

В текстах многих французских исполнителей достаточно часто встречаются англицизмы:

«Femme like U»: *Donne-moi ton coeur, baby, / Ton corps, baby / Donne-moi ton bon vieux funk, / Ton rock, baby, / Chante avec moi, je veux une femme like you / Pour m'emmener au bout du monde;*

«My lady»: *J'ai besoin de ce gangster love / Le vrai, le pur, la complicité entre deux qui donne à crazy real love (...) / Et t'auras un gentleman / J'ai besoin d'une girl fly / Pour combler le crazy guy / My little little baby girl...*

«Franglais» получил широкое распространение и в речи теле- и радиоведущих. Так, например, популярный во Франции Патрик Себастьян, актер, певец, юморист и ведущий активно использует английскую терминологию шоу-бизнеса: «*C'est show, «en français on appelle ça un best-of».*

Также многочисленные примеры «franglais» можно встретить в разговорах современной французской молодежи:

а) *Longtemps, pas voir.* – Long time, no see.

б) *Je vais driver downtown.* – I'm going to drive downtown. (Je vais aller en voiture au centre-ville).

в) *Je suis tired.* – I am tired. (Je suis fatigué)

г) *Je ne care pas.* – I don't care. (Ça m'est égal OR Je m'en fous)

д) *J'agree.* – I agree. (D'accord)

е) *M'en va tanker mon char. (Québec)* – I'll go fill up my car. (Jevaisfaireleplein).

Таким образом, мы видим, что «franglais» уже стал неотъемлемой частью жизни современного французского общества. Заимствования из английского языка встречаются не только в повседневной жизни, но и в лексике теле- и радиопередач, в кино, в музыке, в политике и экономике. «Franglais» может использоваться в случаях, когда речь идет о чередовании лингвистических кодов (*alternance codique*) – практика, которая применяется, например, для восполнения говорящим отсутствующего в его обиходе лингвистического ресурса с целью наиболее точно выразить то или иное понятие посредством другого языкового кода или же из-за стремления придать высказыванию юмористический характер.

Литература

1 Крысин, Л. П. Русское слово, свое и чужое: исследования по современному русскому языку и социолингвистике / Л. П. Крысин. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 888 с.

2 Волкова, Т. И. Заимствование как результат и проявление взаимодействия культур / Т. И. Волкова // Гуманитарный вектор. – 2011. – № 1 (25). – С. 108–111.

3 Étiemble, R. Parlez-vous français? / R. Étiemble. – Gallimard, 1964. – 185 p.

4 Кобринец, О. К. проблеме изучения франгле во французском языке / О. К. Кобринец // Поэтика лирики. – 2013. – № 35. – С. 218–223.

УДК 159.923.38-056.45-053.67

А. В. Давыденко

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОДАРЕННОЙ ЛИЧНОСТИ В ЮНОШЕСКОМ ВОЗРАСТЕ

Данная статья посвящена изучению проблем одаренности в юношеском возрасте. Автором представлены результаты теоретического и эмпирического исследования личностных особенностей одаренных юношей и девушек, такие как особенности проявления одаренности в юношеском возрасте, особенности самосознания и специфика самоотношения одаренной личности.

В настоящее время проблема одаренности представляет собой комплексную проблему, рассматриваемую в контексте различных дисциплин. Внимание специалистов привлекают проблемы выявления признаков одаренности, обучения и развития одаренных учеников. Известен огромный вклад в разработку данных проблем С. Л. Рубинштейна, В. Н. Дружинина, Б. М. Теплова, Н. С. Лейтеса, Д. Б. Богоявленской, А. М. Матюшкина и др. [1, с. 60].

Обществу нужны люди с самыми разнообразными видами одаренности, и это разнообразие подготавливается, проявляется уже в детские годы. К юношескому же возрасту эти особенности достигают своего расцвета.

Актуальность исследования состоит в возрастающем интересе к выявлению признаков одаренности, обучению и развитию одаренных учащихся, а также в малой изученности особенностей одаренной личности в юношеском возрасте.

Для исследования особенностей личности юношеского возраста были использованы следующие методы: теоретические, диагностические, методы статистической обработки данных.

Для исследования была сформирована выборка из 120 человек, обучающихся в ГГУ имени Ф. Скорины. Главным критерием подбора испытуемых являлась их активная творческая деятельность – участие в выступлениях театральной студии университета, вокально-хореографической студии, участие в творческих конкурсах. Исследование особенностей одаренной личности в юношеском возрасте проводилось при помощи опросника изучения самооценки творческого потенциала личности (Н. П. Фетискин, В. В. Козлов), методики изучения личностных креативных способностей (Е. Е. Туник), тест-опросника самоотношения (В. В. Столин, С. Р. Пантелеев), «16-факторный личностный опросник» (Р. Кеттелл), «Методика акцентуаций характера и темперамента личности» (Г. Шмишек, К. Леонгард).

Согласно «Опроснику изучения самооценки творческого потенциала личности» Н. П. Фетискина, В. В. Козлова были получены следующие данные: из 120 человек 6 студентов характеризуются низким уровнем творческого потенциала. 72 человека – средним, 43 человека набрали 48 и более баллов, что характеризует их как личностей со значительным творческим потенциалом, который предоставляет им богатый выбор творческих возможностей, им доступны самые разнообразные формы творчества.

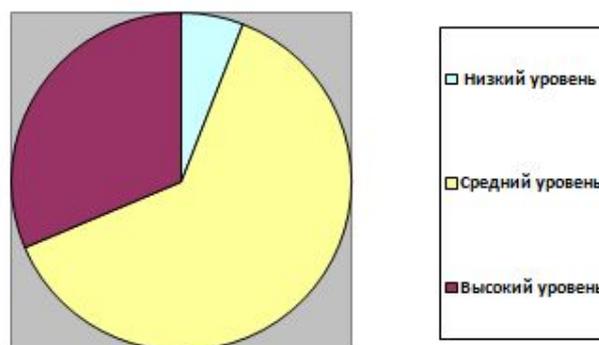


Рисунок 1 – Самооценка творческого потенциала личности среди студентов

С помощью t-критерия были выявлены различия особенностей личности у одаренных студентов и студентов без признаков одаренности (уровень значимости $\alpha = 0,05$). С уверенностью 99 % было доказано, что данные различия существуют.

На рисунке 2 представлены результаты по «Методике изучения личностных креативных способностей» (Е. Е. Туник). У одаренных студентов отмечается достаточно высокий уровень креативных способностей. У большинства испытуемых (83 %) результаты прохождения данной методики оказались схожими: *склонность к риску* (Р) в среднем составляет 18 баллов; *любопытность* (Л) в среднем равна 19 баллам; *сложность* (С) в среднем достигает 18 баллов; *воображение* (В) в среднем равно 17 баллам.

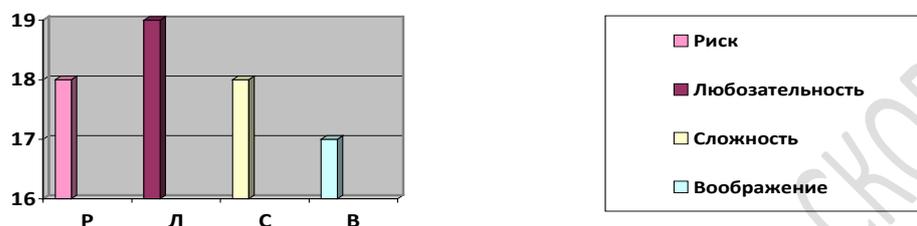


Рисунок 2 – Результаты по методике Е. Е. Туник

Согласно «Тесту-опроснику самоотношения» В. В. Столина, С. Р. Пантелеева были выявлены признаки, характерные для большей части испытуемых. К ярко выраженным признакам относятся:

- *глобальное самоотношение* (74 балла; внутренне недифференцированное чувство «за» и «против» самого себя);

- *самоуважение* (71 балл), представляющее собой процесс оценки себя по сравнению с некоторыми социально значимыми критериями, нормами, эталонами – представлениями о благополучном и эффективном индивиде, заложенными в идеальный образ «Я» субъекта;

- *самоинтерес* (80 баллов) отражает меру близости к самому себе, в частности интерес к собственным мыслям и чувствам, готовность общаться с собой «на равных», уверенность в своей интересности для других;

- *самопонимание* (82 балла) как фактор представляет собой процесс наблюдения и объяснения человеком своих мыслей, чувств и мотивов поведения. В результате внутренней работы удаётся «нарисовать» некий «автопортрет», который называется «образом Я».

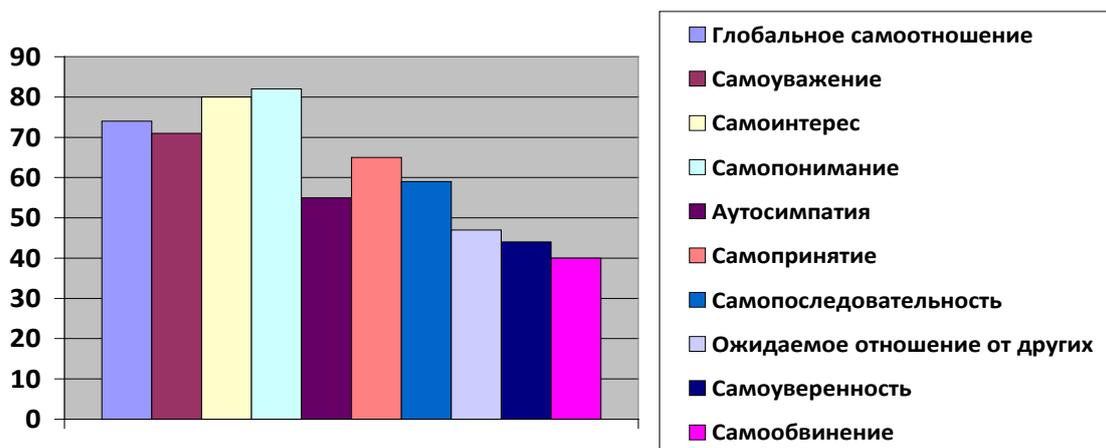


Рисунок 3 – Самоотношение студентов с признаками одаренности

На рисунке 3 видно, что такие показатели, как самопонимание, самоинтерес и глобальное самоотношение имеют высокий уровень.

Далее были изучены личностные особенности испытуемых с помощью 16-ти факторного личностного опросника Р. Кеттелла. Было выявлено, что доминирующими факторами являются факторы **I** и **Q-3** (90 % студентов). Люди с высокими показателями по **фактору I** обычно настроены романтически, любят путешествия и новые переживания. Они обладают развитым воображением, для них важна эстетика. Личность с высокими оценками по **фактору Q-3** имеет социально одобряемые характеристики: самоконтроль, настойчивость, сознательность, склонность к соблюдению этикета.

Диагностика акцентуаций характера у юношей и девушек с различными видами одаренности по опроснику К. Леонгарда, показали преобладающие акцентуаций по гипертимному, циклотимному, экзальтированному и эмотивному типам.

Так, для гипертимного типа (79 %) характерна веселость, поверхностность, деловитость, болтливость, склонность к шуткам, изобретательность. Циклотимный тип (75 %) характеризуется сменой гипертимических и дистимических состояний. Экзальтированному типу (71 %) свойственна способность восторгаться, восхищаться, улыбочивость, полярность чувств, альтруистичность, высокая контактность. Эмотивный тип (71 %) родственен экзальтированному, но проявления его не столь бурны. Исходя из этого, мы можем сделать вывод о том, что студенты с признаками одаренности контактны, обладают высокой эмоциональной стабильностью, открыты и добродушны, имеют адекватную самооценку.

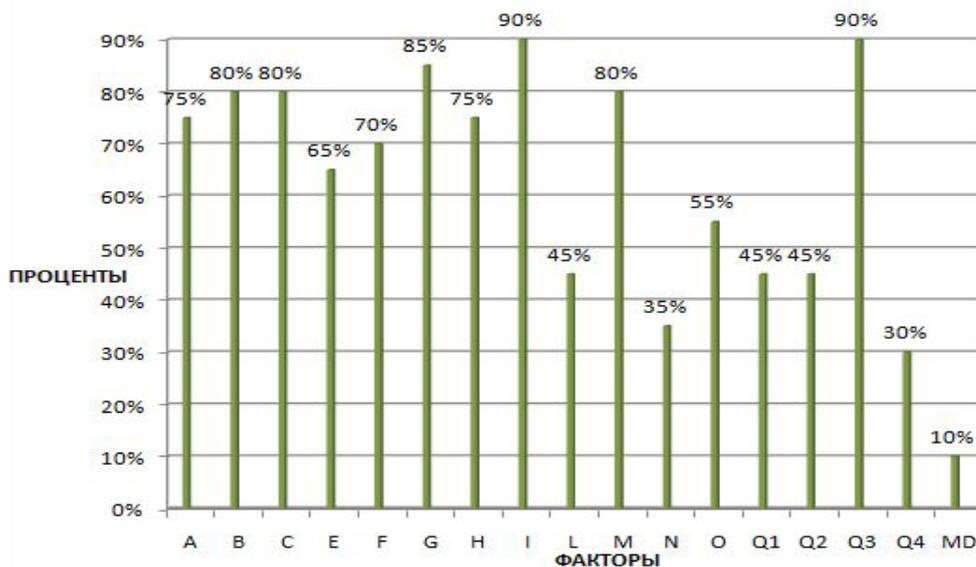


Рисунок 4 – Результаты по методике 16-ти факторного личностного опросника Р. Кеттелла

Типы акцентуаций характера

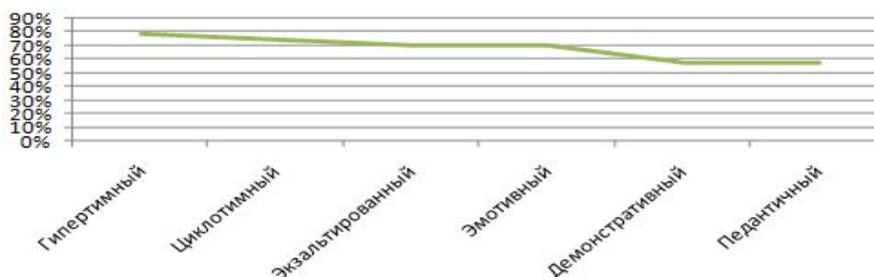


Рисунок 5 – Результаты данных по опроснику К. Леонгарда-Г. Шмишека

Таким образом, можно сказать, что современный юноша с признаками одаренности имеет завышенный уровень глобального самоотношения, самоуважения, самоинтереса и самопонимания. Он относится к себе положительно, одобряет свое поведение и близок самому себе. Студент уверен в своей интересности для самого себя, но сомневается в интересности для других и ожидает отрицательного отношения от окружающих. Возможно, это связано с тем, что зачастую еще в школе дети с признаками одаренности воспринимаются некоторыми педагогами и детьми как «белые вороны»: отличающимися, сложными и требующими большего внимания. А высокое значение по шкале самопонимание говорит о том, что одаренный юноша хорошо понимает то, что происходит в его внутренней сфере.

Студенты с признаками одаренности общительны, присутствует способность к установлению межличностных контактов. Они обладают достаточно высокой эмоциональной стабильностью, в целом открыты и добродушны, с адекватной самооценкой. Юноши и девушки способны управлять своими неудачами, добиваются успеха и склонны к организаторской деятельности; имеют достаточно сформированную, дифференцированную Я-концепцию и высокую положительную самооценку.

Литература

УДК 398.47(476.2)

А. Д. Дакукін

ВЕДЗЬМА Ў ФАЛЬКЛОРНАЙ ТРАДЫЦЫІ ГОМЕЛЬШЧЫНЫ

У дадзеным артыкуле на багатым фактычным матэрыяле, запісаным на тэрыторыі Гомельскай вобласці, прааналізаваны міфалагічныя звесткі пра ведзьму як адну з найбольш адметных істот народнай дэманалогіі і выяўлены тыповыя агульнаэтнічныя і рэгіянальна-лакальныя асаблівасці народных вераванняў, звязаных з гэтым персанажам.

Дасціпны беларускі народ заўсёды імкнуўся бачыць свет незвычайна, небудзённа. Вынікам гэтага стала даволі распрацаваная сістэма ніжэйшай міфалогіі, адно з галоўных месцаў у якой займае такі персанаж, як ведзьма.

Багаты фальклорны матэрыял, архіўны і апублікаваны, паказвае, што тыповыя народныя ўяўленні пра тую ці іншую істоту спалучаюцца з мясцовымі адметнасцямі і ствараюць даволі цікавыя і разнастайныя вобразы. На ўсёй тэрыторыі Гомельшчыны пашыраны вераванні аб тым, што ведзьма – гэта старая (радзей маладая) жанчына, якая звязана з нячыстай сілай і прыносіць шкоду людзям: *«Гэта старая жанчына, якую калісьці выгналі людзі з сяла, таму што яна зрабіла каму-та дрэннае, заўсёды падманвала. Зараз яна калдуе, паддзелуе людзям. Ведзьмай называюць чалавека, які можа рабіць штосьці незвычайнае»*(запісана ў в. Чырвоная Буда Добрушкага раёна) [1, с. 114]; *«Ведзьма – это жанчына з чорнымі вачамі, дліннымі, касматымі валоссямі, з кастлявымі рукамі, у плаці з мешкавіны»*(запісана ў в. Патапаўка Буда-Кашалёўскага раёна) [2, с. 61]; *«Вядзьмарка – гэта заўсёды страшная і непрыемная баба, на якую і глядзець не хочацца. Але яна можа прыкідвацца прыгажуняй»*(запісана ў в. Куты Веткаўскага раёна) [2, с. 65]. Існуюць таксама варыянты назваў гэтай істоты: *«Калдуна і ведзьму называюць усяк: чараўнікамі і чараўніцамі, знахарамі і знахаркамі, варажбітамі, ведзьмакамі і ведзьмамі, ваўкалакамі. Часцей жа ведзьму называюць калдуняй, чарадзеяй, а калдуна – ведзьмаком, чараўніком»*(запісана ў г. Добруш) [1, с. 125]. Аднак, заўважым, што часцей за ўсё паняцці «ведзьма» і «знахарка» размяжоўваліся, бо адны былі злымі, а другія – добрымі: *«Некаторых людзей незаслужана абвіняюць у варожбе, ведаўстве. Напрымер, збірае чалавек травы, знае, як імі лячыцца, а яго лічаць ведзьмаком. А ён жа толькі знаўца траў! А шкоду ведзьмы ўсё ж прыносяць»*(запісана ў г. Гомель) [2, с. 70]. Займацца вядзьмарствам маглі не толькі жанчыны, але і мужчыны, прычым яны маглі рабіць шкоду выключна мужчынам або маглі быць звязанымі з «нячыстымі» прафесіямі: *«Вядзьмак – гэта мужчына, каторы занімаўся калдаўствам. Ён паддзелваў толькі мужчынам»*(запісана ў в. Неглюбка Веткаўскага раёна) [2, с. 66]; *«Калдунамі былі мужчыны, а ведзьмамі – жанчыны»*(запісана ў г. Добруш) [2, с. 125]; *«Это почти тоже, што и ведьма, но это мужчына, и он больш злой»*(запісана ў г.п. Лельчыцы) [2, с. 89]; *«Казалі, што ведзьмакамі становяцца часцей цесляры, пастухі, кавалі, млынары і пчаляры. Гэтыя людзі маглі шкодзіць другім людзям, псавалі ім гаспадарку»*(запісана ў г. Гомель) [1, с. 128].

Людзі маглі станавіцца ведзьмакамі і вядзьмаркамі рознымі шляхамі: праз стасункі з чортам і нячыстай сілай, праз атрыманне ведаў ад іншай ведзьмы, а маглі